

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE



REDACCIÓN —  
ADMINISTRACIÓN } Costa, 2.  
TALLERES }  
APARTADO DE CORREOS, 140  
TELÉFONOS  
1004 Dirección y Redacción  
1707 Conferencias  
2422 Administración

Año VI

Zaragoza -- Viernes, 7 febrero de 1930

Núm. 1.362

## TEMAS DEL AGRO

### LA GUARDERÍA RURAL

Desde el año 68 que, como consecuencia de la revolución de septiembre, desapareció la efímera y desafortunada Guardia Rural, se viene pidiendo para el campo un servicio de vigilancia que lo ampare de desafueros y rapacerías.

Parece absurdo que en el siglo que vivimos no pueda un agricultor sentirse dueño de su propia cosecha, trabajada con mil afanes y desvelos, y, sin embargo, así ocurre, por desgracia.

En la conciencia de la colectividad, los frutos del campo no merecen el más pequeño de los respetos como cosa de pertenencia ajena.

Cualquier persona que cruce junto a los lindes de una finca se introduce en ella impunemente, tomando los frutos que le apetezcan sin creer que lo que está cometiendo es un robo, o, por lo menos, un hurto. El sentido de la propiedad en el campo, cuando se trata de pequeñas cantidades, no existe, a tal punto que hemos conocido gentes las cuales creían de derecho público comer fruta de la huerta ajena cuando ésta no se hallaba cercada.

Imperando dicha ética, esos cultivos de selección que hacían famosos algunos campos, orgullo de sus propietarios, no pueden menos que desaparecer, ya que para lograr la re-

colección de su cosecha hace falta dotarlos de una vigilancia particular, casi nunca compensadora.

Infinidad de veces los agricultores han pedido la creación de un Cuerpo de vigilancia rural, similar a aquella Guardia desaparecida en la que estuvieran enmendados errores; pero hasta la fecha nada se ha conseguido.

En muchos pueblos los Municipios tienen montado el servicio de guardas rurales, pero en todos o en casi todos ellos está demostrada su ineficacia.

El personal dedicado a la custodia de los campos, en vez de cumplir los fines de su mandamiento sirve, en ocasiones, de instrumento para satisfacer pequeñas venganzas de los que están al frente de la administración municipal, a los que, en la mayoría de los casos, deben su nombramiento.

Y es bien triste que el labrador se vea continuamente expoliado de los frutos que con tanto trabajo logra conseguir de la tierra, sin que se trate de evitarlo.

Actualmente, la Diputación provincial de Madrid tiene en estudio la reorganización de la guardería rural en su provincia. Entre los agricultores aragoneses habría de ser admirablemente acogido el que nuestra

Diputación tuviera igual iniciativa. Lo que en la huerta zaragozana sucede es verdaderamente vergonzoso.

No existiendo para ella más guardas que los nombrados por los Sindicatos de Riegos, cuya principal misión es la de cuidar del buen régimen de las acequias, y algunos otros particulares, colocados por importantes terratenientes para la vigilancia de sus fincas, el resto se halla a merced de todo el mundo.

No es aventurado afirmar que de las fincas próximas a la capital pocas veces cogen cosecha sus cultivadores, como ésta sea de frutos apetecibles para las cuadrillas de pilluelos y aun de gente moza que en su tiempo las visitan.

Este régimen no puede continuar sin una protesta unánime de los agricultores, protesta que debe hacerse antes de la época de la recolección, para resguardar la cosecha.

EMILIO ALFARO

LA VOZ DE ARAGON no pertenece a ningún partido político, ni defiende otros intereses que los de Aragón, a cuyo servicio está desde el primer día. No le importa que gobierne uno u otro sector. Lo que quiere es que estos gobernantes, sean quienes sean, impulsen la marcha de nuestra región.

## FIGURAS

### CALLES Y SU PROMETIDA



Los expresidentes de la República de Méjico don Emilio Portes Gil y don Plutarco Elías Calles presencian plácidamente desde la tribuna de un estadio de la capital mejicana un interesante partido de fútbol.

La bellísima señorita que figura en el primer término de la fotografía es la futura esposa de Calles.

### Muchas adhesiones para el Ateneo Popular

Prescindamos de pequeñeces de las que siempre procuramos prescindir.

Respetando las opiniones — todas distintas — de muchos amigos, llegadas hasta nosotros en expresivas cuartillas, todas llenas de entusiasmo por la idea de fundar el Ateneo Popular, nuestro deber, sin pecar de ingratos, es agradecer a todos sus orientaciones, sus consejos, sus advertencias, un poco prematuras algunas, porque aquí sólo se ha defendido la idea. De la forma, más tarde habrá que hablar, y no seremos nosotros ciertamente los que pretendamos llevar a cabo esa labor.

En este "nosotros" léanse tres nombres: Mariano Joven, Fernando Mora y Carlos Paz.

Ninguno de los tres pretendemos ser figurones, ni figurillas siquiera. Ya lo hemos dicho, pero no está de más que lo repitamos.

Nuestro deber, el deber que nos impusimos, está ya cumplido. Hemos lanzado la idea, y unos cuantos amigos de buena voluntad la han acogido con cariño.

¡Ya es bastante!

Ahora, esos amigos que nos han traído la alegría de su adhesión fervorosa deben reunirse un día de estos, nombrar una comisión de dos o tres señores que quiera encargarse de esta organización, con la que tantos simpatizan.

Nosotros os daremos cuenta de la modesta gestión realizada, las adhesiones ofrecidas, los libros prometidos y ofreceremos, con toda sinceridad, nuestra colaboración para siempre.

Entretanto esto llega, cúmplenos hoy deciros que a nuestras manos han llegado cartas ofreciendo volúmenes, firmadas por los señores Bravo, Seral y Casas, Cistué de Castro, Fuembuena, Alcrudo y otros. También hay ofertas en metálico.

El presidente del Consejo de Administración de LA VOZ DE ARAGON, señor marqués de La Cadena, ha ofrecido cincuenta selectos libros de su biblioteca particular.

Este periódico, deseoso de prestar todo su apoyo a esta embriónica obra de cultura, ofrece a los futuros ateneístas su salón de Juntas, para esa reunión que convendría celebrar pronto, para entrar de lleno en una eficaz labor creadora.

\*\*\*

A última hora llegó a nuestras manos una efusiva carta del escritor

zaragozano Bonifacio García Menéndez.

Trae a nuestra memoria recuerdos ya algo viejos, al decirnos cómo en aquella revista exquisita que se llama "Vida Aragonesa", un artículo de Bonifacio hablaba de algo muy parecido a esto nuestro.

Entonces la idea no logró triunfar. García Menéndez pide, con toda fe, que nuestra empresa no siga la misma triste suerte, y nos brinda su apoyo valioso, que tanto le agradecemos.

C. P.

### PARTO TRIPLE

### Y los tres nenes son de distinto color

De San Juan de Puerto Rico comunican que una mujer de raza blanca, casada con un blanco, ha dado a luz tres niños de una sola vez.

Presentan la particularidad de ser blanco uno, mestizo otro y negro el último.

La madre está muy asombrada de este muestrario.

Suponemos que el papá de los nenes se habrá quedado más "negro" que su último vástago. Aunque reconocemos que es este un procedimiento para diferenciar a los "gemelos" en el que nadie había pensado todavía.

### La primera salida extraoficial de la Tuna Universitaria de Zaragoza

Anoche verificaron su primera salida extraoficial los simpáticos "tunos" zaragozanos.

Dieron las serenatas de rigor a las autoridades, y también para LA VOZ DE ARAGON tuvieron esa delicadeza.

Delicadeza que agradecemos en lo que vale, así como la copla que el gran jotoero Aznar dedicó a nuestro director.

Unos instantes que pudimos hablar con los directivos que nos visitaron, dijéronnos éstos que el festival que preparan para el día de su presentación oficial en el teatro del Coso, será algo estupendo.

¿Quién lo duda, con la buena mano que para estas cosas tiene la "muchachada" en cuestión?



EL JOVEN

### Manuel Fantoba Herrero

Falleció el día 5 del corriente mes, en Los Arañones (Huesca) a los 25 años de edad

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

R. I. P.

Sus desconsolados padres, D. Antonio y doña Luisa; hermanos, D. Francisco y D. Antonio; hermana política, doña Dolores Abad Laporta; tíos, primos, sobrinos y demás familia, y la razón social "Palacios y Fantoba",

SUPPLICAN a sus amigos y relacionados se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán en la iglesia parroquial de San Gil, mañana, sábado, a las once de la mañana, por cuyo favor quedarán eternamente reconocidos.

Zaragoza, febrero 1930. El duelo se despidió en el templo. No se reparten esquelas.

El Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza concede indulgencias en la forma acostumbrada.



EL SEÑOR

### D. José Carnicer Gracia

DEL COMERCIO DE ESTA CIUDAD

Falleció ayer, bajo el manto de la Virgen del Pilar

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

La razón social Azara, Carnicer y C.; su apenada esposa, doña Josefa Castillo; padre, don Pedro; hermano, don Benito; hermana política, tíos, primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar mañana sábado, a las diez de la misma, desde la casa mortuoria, calle de Casta Alvarez, núm. 50, a la iglesia parroquial de San Pablo, donde se cantará un responso por su alma, y desde allí al Cementerio Católico de Torrero, por cuyo favor les quedarán sumamente agradecidos.

El duelo se despidió en el templo. No se reparten esquelas.



FABULA

EL NOMBRE Y EL VESTIDO

Es condición humana apetecer lo prohibido. Por diez conceptos distintos se puede pecar, según el Decálogo. Pero aun creyendo que es igualmente grave faltar a cualquiera de esos mandamientos...

ciudades, y en ellas nuestros hombres habían aclimatado nuestras grandes virtudes y nuestros grandes defectos. En una de ellas, Arequipa, se dió lozana la flor de la fanfarria y el orgullo. Se la definía así: Dones, pendones y muchachos sin calzones. Y sucedió que habiendo llegado a ella un religioso...

La moraleja del sucedido lejano viene como anillo al dedo a nuestra época, lector. En ella te dejo, porque ya termino. También ahora hay muchas gentes que se visten como no se llaman...

J. SANZ RUBIO

La Dictadura no puede considerarse terminada mientras subsista la previa censura para la Prensa.

A. Grasa Sancho

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA, 3, PRAL.

NOTAS DE ENSEÑANZA

AUXILIARIAS VACANTES

En la Facultad de Medicina de la Universidad de Barcelona se anuncia, para su oposición en propiedad, con el sueldo o gratificación anual de 3.000 pesetas, las siguientes vacantes:

Una auxiliaría temporal adscrita a la cátedra de Patología Médica, con su clínica; otra, adscrita a la de Dermatología y Sifilografía y Farmacología experimental; otra, adscrita a la de Fisiología general; otra, a la cátedra de Terapéutica, y otra a la de Fisiología descriptiva.

Las instancias deben presentarse acompañadas de los documentos correspondientes, en el decanato de la Facultad mencionada, en el plazo de veinte días.

OPOSICIONES

Para juzgar las oposiciones en turno libre a una de las cátedras de Patología médica vacante en la Facultad de Medicina de la Universidad de Valladolid ha sido designado el siguiente tribunal:

Presidente, don Antonio Simonea Zabalegui, catedrático de la Universidad central.

Vocales, don Eduardo García del Real, don Carlos Jiménez Díaz, don Misael Bañuelos y García y don Leonardo Rodrigo Lavín, catedráticos de la Facultad de Medicina en las Universidades de Madrid, los dos pri-

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZAFAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de diciembre de 1929 tenía en circulación 38.357 libretas En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.015.781'71 pts. En 1929 les ha abonado, por intereses 1.289.408'01 pts.

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas, y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta Institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

DEL TIEMPO

FEBRERILLO, EL LOGO

Desde que comenzó está haciendo de las suyas este mes de febrero, siempre corto y siempre también veleidoso.

Cretamos de buena fe que no cayendo dentro de su efímero reinado el Carnaval, sería este febrerillo más formalito, más serio, y deslizaría suave y sin grandes alteraciones su vida, proporcionándonos bienestar y alegría a todos y ayudándonos a bien pasar el invierno de 1930, que aunque en conjunto (hasta la fecha) no ha sido malo, siempre es invierno, y por tal siempre tiene algo de desagradable.

Pero sí, sí; fiense ustedes de este travieso y juguetón segundo mes del año. Bromeando seduce, atrae y engaña. Es como la mujer coqueta: muy agradable a ratos, muy divertida, muy atrayente; pero... al final el desengaño, la desilusión, el zarzapo traicionero que hierde y hasta algunas veces mata.

El coquetón febrerillo sigue la misma ruta, idéntico camino. El día de ayer fué un modelo de su táctica: sol, buen sol a ratos, agradable temperatura en otros, lluvia y frío después, y todo en unas cuantas horas. Y aún hay más. Aún apunta otro fenómeno raro: temperatura excelente (en lo que cabe) durante la noche y la madrugada, frío en el día.

Está visto que febrero, en compañía del dios Momo o sin él, como este año, es siempre el mismo: caprichoso, veleidoso, bueno y malo a la vez, desconcertante y hasta, a ratos, temible; menos mal que es más cortito que sus compañeros.

Ante su volubilidad, ante sus caprichos, no hay otro camino a seguir que el de la precaución, alerta siempre, no fiándonos de sus benévolas y cariñosas sonrisas y percatándonos en todo momento de que estamos en plena invierno, por si acaso.

Porque aquello de que en febrero busca la sombra el perro... no más que a ratos, y según el temple del caprichoso mes.

FOTOGRAFIAS CASI HISTORICAS

LA GRAN NEVADA DE 1900



Siempre sale a colación, cada invierno que trae nieves, aquella famosa nevada del primer año del siglo. Fué un denso fango blanco el que cubrió las calles, y fueron pocos los viandantes que se arriesgaron por ellas.

Esta fotografía refleja cuál fué el tránsito. Dos siluetas únicas atraviesan la plaza de la Constitución, emporio de la vida zaragozana. Como ahora, la plaza tenía árboles, unos árboles que rodeaba la estatua de Neptuno, el famoso dios de las aguas que alzaba su tridente en este lugar. Pero la pavimentación era tan detestable que, durante esa nevada, llegó a ser imposible el andar por ella, a pesar de que las brigadas municipales abrieron unas leves sendas, que eran algo semejante a los actuales pasos de clavos.

INFORMACION DEPORTIVA

El domingo jugará amistosamente el Patria con el Gimnástico de Tarragona

BOXEO

UN MEGATERIO MAS

Al gigante Primo Carnera le ha salido un contrincante de su misma talla, y que va a pasarse del campo "amateur" al profesional. Se trata de James Casle, es chófer, tiene veinte años de edad, una talla de 2'10 metros y 100 kilos de peso.

Por cierto que, acerca del megaterio italiano, los críticos neoyorquinos de boxeo, totalmente desligados de las Empresas y, por tanto, dueños absolutos de su libre juicio, tienen para Carnera frases a través de las cuales dejan entrever que el boxeo del gigante no lo consideran digno de la fama de que ha venido el italiano precedido a los Estados Unidos.

Se recuerda que Willard, que precisamente no era de peso muy inferior al del gigante, fué fácilmente vencido por Jack Dempsey, a pesar de que el primero aventajaba considerablemente al italiano en ciencia pugilística.

Terminan afirmando que Primo Carnera no alcanzará jamás un puesto preeminente en el concierto boxístico mundial, y le califican de futura víctima en manos de boxeadores de la clase de Stribling, Paulino, Griffiths, Von Porat y Campolo, sin citarse siquiera los nombres de Schmelling y Sharkey.

ATLETISMO

DEL "MATCH" ITALIA-ESPAÑA

Próximo a celebrarse el "match" este año, y también para prever el estado de forma de los atletas ante el probable desplazamiento a Atenas de un equipo para participar en el grandiosísimo festival internacional que debe celebrarse en aquella ciudad a últimos del mes de mayo y primero de junio, la Real Confederación Española de Atletismo parece ser que ha hecho una preselección de elementos de las diferentes regiones, que ha sido comunicada a las Federaciones respectivas, con el fin de recomendar a los atletas nombrados que se sometan seguidamente a entrenamiento, ante la posibilidad de que puedan ser seleccionados cuando el momento llegue.

También ha señalado la Real Confederación la necesidad de que las Federaciones afiliadas manifiesten su parecer sobre la selección de algún otro elemento que crean pueda ser aspirante a figurar en el equipo nacional.

Finalmente, se asegura que la preselección de referencia está así constituida: Castilla: Climent, Robles, Rokis-

ki, Montino y García Doctor si están en activo.

Guipúzcoa: Rogelio, Kok, Danjou, Durá, Iguarán, Segúes y Ruíz. Vizcaya: Peña, Campo, Oyarbide y Lorente.

Valencia: José Lacomba. Cataluña: Roca, Serrahima, Junqueras, Reliegos, Miquel, G. García, Cuñat, Olivella, Brú, J. Tugan, Martínez y Cull.

FUTBOL

EL DOMINGO, AQUI

Como apuntábamos ayer, el Patria no dejará sin partido a la afición zaragozana el domingo venidero. A tal objeto, ha cerrado trato con el Gimnástico de Tarragona, notable equipo catalán.

La lucha se verificará en el campo del Real Zaragoza, rigiendo para aquí los precios siguientes: general, 1'50 pesetas; preferencia, 3, y tribuna, 4.

P. MOROS

LOS SUCESOS DEL DIA

En Cetina es detenido un obrero por amenazas de muerte

En las obras de acarreo de piedra para el camino de Sisamón a Cetina estaban empleados varios obreros que habían convenido en la manera de realizar el trabajo.

Pero Maximino Millán Millán mostró su disconformidad, originándose una disputa con Sandalio Sancho Ibarrola.

Maximino, esgrimiendo un cuchillo, le amenazó a Sandalio de muerte y trató de pasar a vías de hecho, siendo entonces desarmado y sujeto por sus compañeros de trabajo José Arcos y Félix Espeja.

Por la Guardia civil fué puesto a disposición del Juzgado Maximino Millán.

Gran Cine Ena Victoria

Hoy, estreno

DE HOMBRE A HOMBRE

Conmovera obra dramática, por el formidable artista Georges Ban-

croft. El domingo, estreno de EL TESORO OCULTO, por el famoso perro lobo "Relámpago".













# CINEMATOGRAFIA

CARTA DE ALEMANIA

## Una taza de té con Willy Fritsch

Una luz indefinible, filtrada a través de originales pantallas, invade la habitación. El gran artista y su "entrevistadora" están sentados frente a frente. De vez en cuando un sorbo y entre sorbo y sorbo un pastel, una yema, un emparedado. El gran artista cuenta sus éxitos en la pantalla y en el amor. Con voz displicente, con gesto un poco cansado... Otro sorbo de té... un pitillo egipcio... la hora azul.

¿Se ha imaginado el lector así la escena? Pues se ha equivocado de medio. La realidad es muy otra. En un rincón apartado de los grandes talleres de cinematografía sonora de Neubabelberg. Dos capones vacíos sirven de sillas y otro cajón, de mesa. Willy Fritsch toma el té, todavía humeante, a rápidos sorbos. Dispone ahora de unos cuantos minutos de descanso. Dentro de pocos minutos empezará de nuevo la toma de vistas para "El vals del amor", la nueva producción Erich Pommer realizada por Wilhelm Thiele.

—Y ya ve usted—me dice Fritsch.—Nos quejamos de vicio. El trabajo para esta película es, después de todo, cómodo. Empezamos a trabajar a las ocho de la mañana. ¿Le parece a usted muy temprano? Pues sepa usted que en Hungría, durante la toma de vistas para "Melodía del corazón", empezábamos a trabajar a las cuatro de la mañana. Y, a pesar de ello, mentiría si dijera que mi labor en dicha película y mi papel de Janos Garas, el mosquetero de Honved, no fueron para mí motivo de íntimas satisfacciones.

—Hungría le era ya a usted conocida desde que estuvo usted allí para rodar "Rapsodia húngara", ¿no es verdad?

—Así es, en efecto. Conozco Hungría, aun cuando no pueda jactarme de conocerla tan bien como fuera mi deseo. Trabajar en un país a las órdenes de Hanns Schwarz no es el medio más a propósito para disponer de mucho tiempo que dedicar al estudio de ciudades, paisajes y costumbres. En realidad no disponíamos más que del domingo... día en que Schwarz seguía trabajando (es su manía), pero nos dejaba libres a los actores. Mi ocupación favorita los domingos por la tarde era el fútbol. En ningún país se juega—ni se asiste—tan apasionadamente al fútbol como en Hungría. El espectáculo me interesaba extraordinariamente, pero pronto huí de renunciar a gozarlo con la tranquilidad apetecida. Reconocido por el público—a causa, precisamente, de la "Rapsodia húngara", cuya popularidad en Hungría es extraordinaria—tuve que firmar unos cuantos centenares de autógrafos en el campo cada domingo... Hungría es, en resumen, un país peligroso para mí...

—¿A causa de los autógrafos o a causa de aventuras amorosas? —nos atrevemos a preguntar.

—Ni de lo uno ni de lo otro—contesta Fritsch—; a causa del borjuporkölt.

—¿Qué? ¿Cómo dice?

—Borjuporkölt, o, si lo quiere usted más claro, estofado de ternera. Es un plato que me encanta y que no me conviene; pero como a todas horas y el resultado es que, a cada excursión a Hungría que me ordena Erich Pommer, aumento un kilo y de nada valen todos los ejercicios físicos. Claro que esto me ale una gran popularidad entre los colaboradores húngaros de nuestras expediciones, y con tanta mayor buena voluntad se esforzaron, por lo tanto, en enseñarme a pronunciar debidamente su difícil lengua para las canciones, que tuve que cantar en húngaro con destino a la versión magyar del film. Oiga usted, que todavía me acuerdo de algo:

Het csillagbol all a Goncsolszekere. Nn está mal, ¿verdad? Pues esto significa: "Siete estrellas tiene la Osa Mayor", una de las canciones de "Melodía del corazón", inspirada en un canto popular húngaro y modernizada por nuestro compositor Hey-

## LO QUE HACEN LAS "ESTRELLAS"



Greta Garbo, la esfinge sueca, ha hecho esta confesión sobre su silencio ante los periodistas que la visitan, para conocer su vida:

—El público me conoce por mi trabajo. ¿En qué puede interesarle mi vida privada? Soy un ser humano como los demás y quiero que me dejen algo mío propio. Todo lo que tengo es mi vida personal. Quiero guardar esto para mí sola. Los reporteros no me preguntan nada sobre mi trabajo y quieren averiguar si tuve una niñez feliz, si fui doncella de servicio, si estoy enamorada y qué es lo que pienso del amor. Lo que yo pienso y hago en mi vida privada no incumbe a nadie, puesto que yo no me meto con nadie.

¡Ya tenemos una "vedette" criolla! El arte que hasta hace poco fué

mann. He cantado esta canción en húngaro incluso para el fonógrafo.

—¿Y dónde ha aprendido usted la elocución y el canto, para poder adaptarse tan rápidamente a la cinematografía sonora?—preguntamos.

—Pero, ¿usted ha olvidado ya que cuando el director Christensen me "descubrió" para la pantalla yo era actor de teatro desde hacía ya algún tiempo? Todo ha sido una simple cuestión de evocar antiguas habilidades arrinconadas. Cuando Christensen me "descubrió" sé que dije a algún amigo que de mí se podía sacar algún partido, pero que era un caballo por domar. Con el tiempo consiguieron, en efecto, domarme para la escena muda; pero ahora resulta que hay que volver al punto de partida. La vida es así.

Willy Fritsch ríe de buena gana, mientras absorbe una segunda taza de té, siempre sentado en el poco cómodo cajón de madera que le sirve de sillón... La vida real de un "divo" es, en realidad, muy distinta de como suelen imaginársela sus admiradores ANNA HESSLINS

silente no pone obstáculo alguno a las castas.

Hace días hablábamos de la Greta Garbo japonesa, y hoy ofrecemos el retrato de D'A-Lal, que, ya consa-



grada como principal figura, ha hecho interesantes declaraciones.

—Mi papel en mi última producción—ha dicho D'A-Lal—, es muy ingrato, pero me gusta. Quiero dar al público la impresión del alma de la mujer mulata, con toda realidad. Los actores blancos no han logrado interpretar fielmente nuestra raza y yo quiero hacer saber al mundo que la inteligencia y el corazón no son sólo patrimonio de una raza determinada.

El cinematógrafo europeo ofrece en todo momento a los directores de Cinelandia la presentación de sus futuras "estrellas". Ahora es Kate de



Nagy, la intérprete ideal de las comedias sentimentales, la que, con su simpatía y sincera ingenuidad, ha logrado sorprendernos con su creación de "Los fugitivos".

La producción del viejo continente, que moría asfixiada por sus glorias acumuladas, ha abierto sus puertas a las jóvenes artistas, presentando a Kate de Nagy, prototipo de la travestura y la gracia alemanas.

En Cinelandia se ha puesto de moda las declaraciones de las "estrellas". Los jefes de publicidad han encontrado en ellas el mejor medio de hacer la propaganda y hacen hablar a sus clientes de todo lo habido y por haber.

Ahora Norma Shearer, la bella protagonista de "La chica de la suerte", ha dicho a un periodista:



—¿Mis secretos de belleza? Pero si yo no tengo secretos. Preservo, sobre todo, mi salud, porque la belleza y la salud son, a mi parecer, muy cercanas una a otra. Mi fórmula está en las palabras: ejercicio, baile, masaje, andar. El baile es seguro para tener una forma física excelente.

Ya lo saben nuestras simpáticas lectoras.

## Política cinematográfica

Hasta en el cine se mete la política; llega a todas partes.

Quizá en España no se ha dado cuenta aún la opinión de la transcendencia del cinematógrafo. En América sí lo saben, y lo saben bien. Los norteamericanos extienden su imperialismo comercial por el orbe. Los sudamericanos—los españoles de América—han sentido los efectos. El influjo yanqui llega a todo. El comercio, la industria, la cinematografía, todo es yanqui.

Y sobre todo, el cinematógrafo es el medio ideal para la propaganda nacional.

Por eso lo han cultivado con tanto esmero. Es el mejor medio de propaganda, el que más se adapta a los tiempos actuales.

Y de Sud-América ha surgido la protesta.

En París, los latinos han lanzado ya el grito.

Fijémonos bien: los "latinos", no los españoles.

España debe formar en vanguardia. Es la madre de la raza. No debe dejar perder su prestigio. Franceses e italianos, sobre todo, llegan a América para disputarnos la maternidad.

El idioma nos favorece, nos da el medio ideal para conservar nuestro prestigio.

El cine sonoro nos presenta una posibilidad alentadora para llevarla a efecto. Es necesario que España entera se dé cuenta de la importancia de la situación y se apreste para la lucha.

BUNSOR

LO QUE LEEMOS

## Chismorreo cinematográfico

EL ESPERADO ECO

Cuando regresó a Hollywood el tercer contingente de la expedición de Trader Horn al Africa, donde se habían filmado por primera vez películas sonoras, lo primero que pidieron los miembros de la Compañía fué "oir" sus voces. La expedición había llevado al Africa todo lo necesario para imprimir producciones sonoras, pero la economía indispensable de peso en los vagones de la caravana hizo prohibitivo el acarreo de aparatos de "repetición", y sólo después de varios meses pudieron escuchar los actores las palabras que pronunciaron mucho tiempo ha.

LA SEGURIDAD ANTE TODO

Es bien conocida en Hollywood la afición de Buster Keaton a los trabajos mecánicos. Se encanta arreglando relojes, timbres y automóviles viejos. En la película que filma actualmente requería el manuscrito que el héroe fuese izado por un aparato sostenido por alambres. "Yo mismo fabricaré el atelaje", insistió Buster. "Una vez me di un golpe feroz cuando confíe a otro el trabajo, y juré entonces que nunca más me arriesgaría sino en aparatos que hiciera yo personalmente". Y así lo ha cumplido.

DONDE BROTAN COMO LAS PIÉDRAS

Hace muchos años, muchos, que la isla de San Nicolás, situada a cosa de ciento cincuenta millas a la alura de La Florida, era una comunidad agrícola; pero sucedió que, andando el tiempo, los colonos desaparecieron. Ahora la isla es guardada de cerdos y cabras salvajes, cuyos remotos antecesores pastaban en las praderas de los viejos colonos. Charles Bickford se pasa los días festivos en dicha isla cazando a estos animales. Diremos de paso que no son tan dóciles como sus parientes domesticados, sino que se han vuelto extraordinariamente feroces.

JUNTO AL DANUBIO AZUL

Por los talleres Ufaton de Neubabelberg circula desde hace algún tiempo un personaje sospechoso, tanto por su expresión poco tranquilizadora como por el estado lamentable de sus vestidos. Se trata, a todas luces, de un vagabundo, y comprendiéndolo así, los guardias nocturnos de Neubabelberg se propusieron detenerle para evitar que pasara la noche junto al Danubio azul, dormido bajo uno de sus puentes. ¡Cuál no sería la sorpresa de los guardias el tropezar con dos personajes tan considerables como Joe May y Gustav Ucicky y oír de labios de éstos que el derrotado bribón no era otro que el joven, simpático y elegante primer actor Gustav Fröhlich, protagonista de la superproducción de Joe May "El inmortal vagabundo". El compositor Ralph Benatzky y los profesores de su orquesta confirmaron esta declaración, y Gustav Fröhlich fué, por fin, autorizado a pasar la noche junto al Danubio azul, como era su intención. Hacia el final de la película la fidelidad de una mujer (Liane Haid) hará que el vagabundo, convertido en tal por los desengaños del arte y del amor, vuelva a triunfar en la vida como festejado compositor.

UN TRASATLANTICO EN NEUBABELBERG

Hace unos días atracó en el muelle especialmente construido al efecto en los talleres Ufaton, de Neubabelberg, un grandioso trasatlántico o algo que causará la impresión de tal en la pantalla. A su llegada resonaron las sirenas, la orquesta tocó alegres marchas y, una vez tendidas las pasarelas, saltaron a tierra, cargados de maletas, un gran número de pasajeros. En la gritería se confundían todos los idiomas del mundo.

Así fué rodada una de las escenas más animadas de la nueva película sonora y hablada, producción Erich Pommer. "El vals del amor" puesta en escena por el realizador Wilhelm Thiele con Lilian Harvey, Wiyll Fritsch y Georg Alexander en los papeles principales.

Actualmente se están rodando algunos exteriores para esta película en la pintoresca isla de Schwanenwerder, cerca de Berlín, donde ha sido trasladado el equipo mecánico ambulante.

UN ACTOR DE ROMPE Y RASGA



Lamento mucho no poder decir que siempre he suspirado por la escena, que recitaba comedias enteras a solas en mi aposento, etc., porque no es cierto. Acababa de regresar de un viaje alrededor del mundo, como fogonero en la flota. Cierta marinería amigo mío me desafió una noche a representar un papel de lancero en una comedia burlesca. Acepté el reto, y ¡aquí me tiene usted!

—¿Cómo es que habiendo alcanzado tantos éxitos en la escena se ha mantenido usted tanto tiempo inexorablemente alejado de la pantalla?—pregunté.

—Francamente, no me agradaba el drama—replicó—. Durante los últimos cuatro o cinco años me han ofrecido contratos para el cinema con lisonjera regularidad, pero los rehúsé todos, hasta que vino esta película hablada, con Cecil M. de Mille.

—¿Y qué le parece ahora? El se sonrió.

—Ya me viene usted con preguntas insidiosas... Por supuesto, el cine parlante es todavía muy joven, y no quiero formar un juicio prematuro; pero hasta ahora prefiero el teatro. ¡No se preocupe usted por eso: soy, probablemente, el actor de las tablas más encallecido que existe! Adoro el arte dramático, tanto a fuer de actor como de dramaturgo. Esto del cinema hablado es muy nuevo para mí. Así es que, naturalmente, transcurrirá algún tiempo antes de que me vuelva tan entusiasta por el cinema como lo he sido por el teatro y sus posibilidades artísticas.

—El cine parlante, sin embargo, es algo maravilloso para el actor. Ensancha enormemente su público. Me he quedado atónito ante el incremento de la correspondencia de mis admiradores, tras una película apenas. Recibo ahora en un día más cartas que recibiría en un mes en el teatro, y me dicen que la inundación no ha hecho sino comenzar.

La enormidad del público del cinema ha sido ciertamente una revelación. Allí es donde la película hablada recibirá su mayor impulso. Nosotros, los actores del teatro o de la pantalla, estamos demasiado cerca para obtener una perspectiva exacta de lo que llegará a ser esta nueva subdivisión del arte. Pero el público nos lo dirá muy pronto, y, el público tiene muy buen criterio.

(Bickford representó por varios años el papel de protagonista en Compañías viajeras. Cada año venía a Nueva York, una semana y revisaba los papeles que le ofrecían otros empresarios. Si no le gustaban, regresaba a sus Compañías de la legua).

—En Broadway me consideran un pelirrojo testarudo como una mula—me dijo riéndose.

Como quiera que sea, rehúsó una docena de partes hasta que encontró una de su gusto, y se apoderó de Broadway. Desde entonces nunca volvió a salir, porque su vigorosa personalidad servía siempre de inspiración a algún dramaturgo. "La Morena Rosaleen", "Chicago", "Dios le bendiga, hermana", "Gloria, aleluya" y "Los dioses fulminantes", fueron algunas de sus interpretaciones. La última estaba basada en el proceso Sacco-Vanzetti, y Bickford hizo el papel de Vanzetti.

Triunfó después tan rápida y decisivamente en "Dinamita", de Cecil B. de Mille, que desde entonces no ha cesado de trabajar para la pantalla. La Universal y la Fox lo pi-

cuando habla de dramas y de su factura, pero individuo de rasgos distintivos muy humanos. Tiene pasión por los automóviles. Jamás es tan dichoso como cuando maneja el volante, oprimiendo el pedal hasta el suelo. ¡Lo sé muy bien, porque el paso a que me llevé cuando regresamos a la ciudad...! Pero eso es ya otra historia.

"Supongo que querrá usted saber toda mi vida pasada—dijo el corpulento pelirrojo—. Bueno, nació en...

—No se moleste—interrumpí.—No me diga usted que ha nacido en el Congo... He oído decir que se divierte usted en embromar a los reporteros con detalles biográficos imposibles; así es que tomé la precaución de informarme de antemano. Nació usted en Boston, asistió a la escuela de Tecnología de Massachussets, ha pasado usted muchas de sus vacaciones de las tablas trabajando positivamente como ingeniero en alguna construcción... Sé todo eso... ¡así es que continúe usted de allí!

Bickford se me quedó mirando por un momento y luego rómplió en una carcajada.

—¿Quién lo iba a pensar! Es usted el primer reportero que me ha dado quince y raya! Figúrese que cuando llegué a Hollywood descubrí que el cinema es un mundo aparte, y que los reporteros del cinema saben muy poco de la gente de Broadway; así es que comencé a divertirme diciéndole que era de Copenhague, de París o de la primera ciudad que se me venía a las mientes. Pero ya que me pescó usted no me queda otro recurso que contar la verdad.

"¡No, señor; no tomo el automóvil... Usted me garantizó que correría 160 kilómetros por hora, y apenas si anda 109... ¿Que lo revisará usted?... ¡Muchas gracias! He oído muchas veces esa misma historia, y el carromato de que hablamos no es capaz de hacer 160 kilómetros ni con inyecciones de cocaína... ¡Venga usted a recogerlo!".

Tal fué la conversación que me tocó oír mientras la camarera me recibía en el vestíbulo y me introducía al salón de Charles Bickford, en su residencia de Santa Mónica.

Había ido a entrevistar a la famosa "estrella" de las tablas, que tan rápidamente ha ascendido al firmamento cinematográfico a raíz de su primera película hablada, "Dinamita", de Cecil B. de Mille.

Una gran cabeza pelirroja se volvió en dirección mía sobre un cuerpo robusto, y un rostro de facciones marcadas se iluminó con una sonrisa genuinamente irlandesa. Sonrisa irlandesa de veras, porque este macizo individuo luce una nariz arremangada de las más características de Dublín que sea posible imaginar.

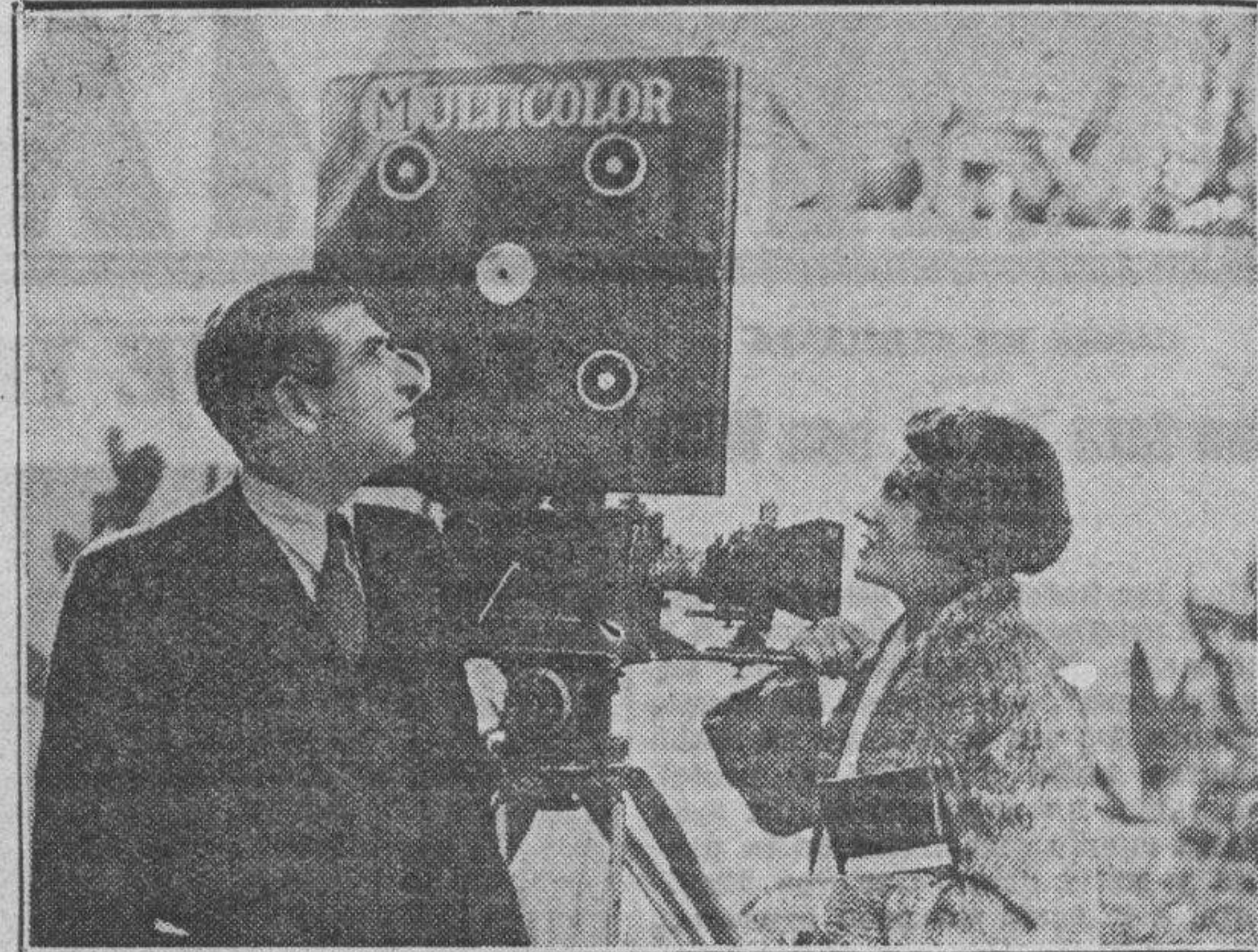
Pero sigamos el hilo de la narración.

"Siento mucho haberla hecho esperar—dijo Bickford—; pero esos diablos del garage... etc., etc., hasta que me hubo contado la historia de pe a pa.

Me consideré muy afortunada de haber llegado en aquel preciso momento, porque la conversación de Bickford por teléfono revela el carácter del hombre.

Bickford es un gran actor, tal vez un poco didáctico y ultraerudito

LAS PELICULAS EN COLORES



John Arnold, el as de los tomavistas de la Metro, explica a la encantadora Dorothy Sebastián el funcionamiento de su nueva máquina para producir películas en colores.

dieron "prestado"; pero ahora está de regreso con la Metro-Goldwyn-Mayer, haciendo el papel del marinero en "Anna Christie", frente a Greta Garbo.

—Diga usted a sus lectores—me gritó desde su automóvil al dejarme en mi casa—, que desciendo de una estirpe entera de irlandeses rebeldes. ¡Uno de ellos fué ahorcado por contrabandista!

Y concluiré con esto mi historia. No sé si será verdad este detalle, o si es solamente una de las bromas que Bickford acostumbra a jugar a los reporteros. ¡A todo evento, allá va, y yo me lavo las manos!

CARMEN DE PINILLOS

La semana cinematográfica

Sigue en el programa del Circo "Trafalgar", película sonora que interpretan Corinne Griffith, la popular "estrella", y el gran actor Victor Varconi. La obra, de argumento interesantísimo, tiene escenas de una gran pureza de técnica. Los efectos sonoros complementan con gran cuidado los pasajes de esta bella banda.

Douglas Fairbanks, el artista del valor y del humorismo cinematográfico, encarna el papel del protagonista de "La máscara de hierro", film sonoro que se estrenará el próximo lunes en el teatro de la calle de San Miguel. El popular artista creador de "El gaucho" reanima su personalidad en este film basado en los más interesantes episodios de la popular novela de Alejandro Dumas "Los tres mosqueteros" y "Treinta años después".

En el Cinema Alhambra se estrena esta tarde "La Venus enigmática", interesante comedia dramática basada en la vida orgiástica de París. En el reparto figura "Miss Brasil" que obtuvo el primer premio de belleza, y el actor húngaro Paul Vicenti, una figura próxima a consagrarse en Cinelandia.

El elegante Lew Cody y su compañera de trabajo Aileen Pringle, la ac-

triz de la ingenua rebeldía, han producido una película titulada "Promotor de campeones", comedia deportiva de divertidas escenas.

"La mujer ligera", cuyo estreno se anuncia, es la última película de Greta Garbo y John Gilbert. La gran pareja que ha encarnado con un crudo verismo los apasionados amantes de muchos films que ya ha aplaudido nuestro público, ha creado éste, de una extraordinaria fuerza dramática que recoge con gran cuidado la lucha con los convencionalismos sociales.

Greta Garbo, la tentación viviente, y John Gilbert, el amante apasionado, dan vida a un argumento que lleva la acción a un ambiente aristocrático.

En el Parisiana es muy probable que vuelva a cultivarse el cine, estrenando la próxima semana "El drama del mont Cervin",

FERNAN DE ZALDANA

Auxil ares de Hacienda

He comenzado la publicación de nuevas "Contestaciones Reus" al reciente programa para estas oposiciones, en vista de las importantes modificaciones que contiene respecto del anterior. Hemos preferido este sacrificio económico que nos impoemos a la solución de un apéndice con las variantes, teniendo en cuenta que con este procedimiento hace difícil el estudio. De las redacciones de las nuevas "Contestaciones" se han encargado los prestigiosos jefes de Hacienda señores Prados, Ajamil y Codes. Precio de la suscripción: 12 pesetas y 6 pesetas, solamente para los poseedores de la obra anterior.

PREPARACION, 25 pesetas mes. Turnos: mañana, tarde y noche.

Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1.—Libros: Preciados, 6.—Apartado 12.250.

MADRID

Cinema Alhambra

EL SALON DE LA ARISTOCRACIA

Hoy, estreno de la producción dramática «Fox-film»,

LA VENUS ENIGMATICA

Primera película interpretada por la bella brasileña LIA TORA, primer premio del concurso de belleza en el Brasil.

Próximamente:

LA MUJER LIGERA

El más apasionador argumento, interpretado por los dos mejores artistas de la pantalla GRETA GARBO y JOHN GILBERT, secundados por LEWIS STONE, DOROTHY SEBASTIAN y DUGLAS FAIRBANKS (hijo)

CINEMA ARAGON

Hoy, último día de la extraordinaria producción «Metro-Goldwyn-Mayer»,

El desierto de la sed

Magnífica creación de Jonh Gilbert.





**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PRUNCIADOR    TRENZADOR    DOBLADOR

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

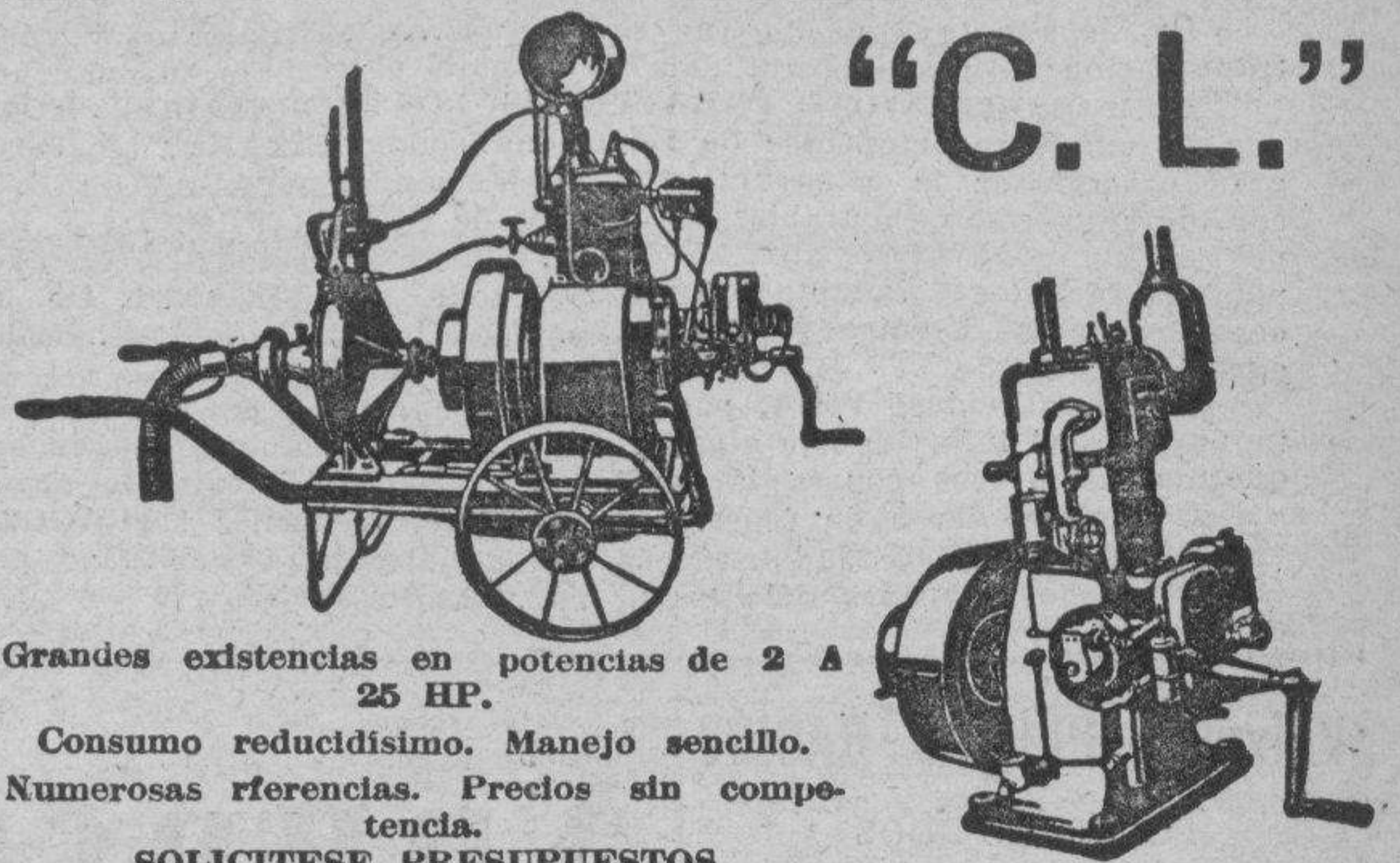
RIBETADOR    COLCHADOR

Independencia,  
número 28

ZARAGOZA

**MOTORES A GASOLINA**

**"C. L."**



Grandes existencias en potencias de 2 A 25 HP.  
Consumo reducidísimo. Manejo sencillo.  
Numerosas referencias. Precios sin competencia.

SOLICITESE PRESUPUESTOS

**"El Material Industrial", C. A. - Bilbao**  
Fundada el año 1900.-Capital: 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Zaragoza, Gijón, Sevilla, Valencia, Barcelona.

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

**Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47**  
Teléf. 4136

**El Banco Hipotecario de España**

hace préstamos sobre fincas urbanas y rústicas a MODICO INTERES A PLAZOS Y DE 5 A 50 AÑOS, amortizándose insensiblemente.

Estas operaciones las concede el BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA:

- 1.º A los propietarios de fincas rústicas y urbanas.
- 2.º A los propietarios de solares y a los constructores para nuevas edificaciones.
- 3.º A los que teniendo hipotecas con particulares, quieran cancelarlas.
- 4.º A los que deseando comprar una finca, sólo dispongan de parte del valor que se les exige.

No se paga impuesto de utilidades

EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA facilita la movillización de la propiedad.

Para la tramitación oficial y cuantos informes interesen, dirigirse a

**DON ENRIQUE ARMISEN BERASTEGUI**

Abogado y Agente de Préstamos para el

**Banco Hipotecario de España**

Alfonso I, 12, entresuelo - ZARAGOZA - Teléfono 45-51

**MINIMAX**

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión, S. Miguel, 23



¿Su aparato de radio es antiguo? ¿Quiere ponerlo como el más moderno? Consulte a **M. GARCIA ALONSO** Rzoque, 10 y 12--Tel. 3603-Zaragoza

TRATAMIENTO DEL DR. ASUERO

D. Angel Alcega

Intervenciones diarias de 11 a 2 y 3 a 6

CLINICA: BLANCAS, 8

Practicado el método personalmente en San Sebastián.

**PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN - TODO CONFORT -**

Excelente cocina.—Agua corriente, fría y caliente. Teléfono en todas las habitaciones

En el centro de la ciudad.—Recien reformada. PRECIOS REDUCIDOS - TELÉFONO N.º 29-07

Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, 3 BARCELONA

MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR LA MADERA

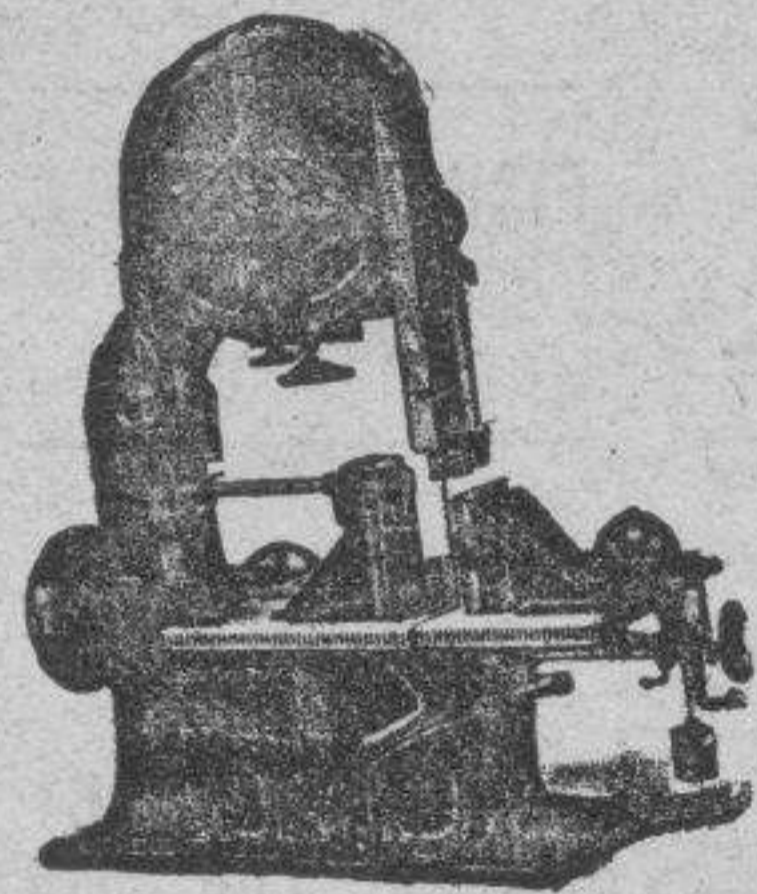
**GUILLET HIJOS y Comp.ª - S. A. E.**

Para talleres de carpintería, ebanistería, constructores de carros, fábrica de vagones, etc.

Informes y referencias en Aragón, al jefe de ventas

**MIGUEL BIBIAN, San Blas, 47, duplicado ZARAGOZA**

Central Española y gran fábrica de herramientas en Madrid



**El móvil del crimen**

El juez de instrucción dió un salto en su asiento.

Conocía a la señora de Brognies, había frecuentado sus reuniones y había podido considerarse como uno de los amigos de la hermosa viuda.

Y aquella mujer encantadora, aquella mujer cuya mano había estrechado tantas veces y a cuya mesa se había sentado, era la que el italiano Castori denunciaba como su cómplice; ¡la cómplice de un crimen horrendo!

M. Daubrun estaba estupefacto.

No tardó, sin embargo, en reponerse de la ruda emoción que acababa de experimentar.

—Castori—le preguntó—, ¿habéis dicho la verdad?

—¿Por qué había de mentir?

—¿Es decir, que madame de Brognies fué quien os dió cinco mil francos para que arrojais a la niña al estanque?

—Sí, señor.

—¿Conocéis personalmente a madame de Brognies?

—Sí.

—¿Desde hace mucho tiempo?

—Desde antes de casarse: hace dieciséis años era yo sirviente en la casa de madama Suzzi, su tía, que fué quien la crió y educó.

—Contadme cómo os pusisteis en relación con ella antes del crimen.

—El año pasado, por el mes de abril, me encontraba yo en Grenoble sin dinero, sin asilo y con hambre. Me acordé de que madama de Brognies residía en Grenoble, me presenté en casa y allí me dijeron que se hallaba a la sazón en su finca de Louvet. Fuíme allá y la señora se dignó recibirme. La expuse mi triste situación y me contestó que tendría mucho gusto en protegerme y auxiliarme; mandó que me diesen de comer y me llamó después a su gabinete. Allí me hizo entrar en conversación, y cuando yo no tenía ya nada que decir, me preguntó de repente:

—¿Queréis ganar cinco mil francos?

—¿Pues no he de querer?—contesté asombrado.

Entonces me explicó el asunto de que se trataba.

Puse mala cara, porque no acababa de gustarme el negocio.

tro silencio, la persona que ha sido instigadora del crimen, la que le ha concebido; pues bien, esa persona puede ser acaso más culpable que vos y pesar sobre ella la más grave parte de responsabilidad.

Castori, os intimo a que me digáis la verdad. ¿Qué cantidad recibisteis por cometer el delito?

El italiano se quedó un momento como sobrecogido, y haciendo luego un esfuerzo sobre sí mismo, respondió con voz poco segura:

—Yo no soy culpable: no sé qué queréis decir.

—Basta—dijo el juez de instrucción—; reflexionad y comprended: tal vez que vuestro mayor interés es decir la verdad completa; ya veremos si mañana cambiáis de actitud en presencia de las pruebas que os abrumen.

Después de estas frases, el magistrado llamó a los gendarmes y les dijo:

Llevad el detenido a la cárcel.

\*\*\*

Al día siguiente fué conducido de nuevo Castori ante el juez de instrucción.

En un principio quiso encerrarse en un mutismo absoluto; pero poco tardó en persuadirse de que no podía esjorar nada bueno de aquel nuevo sistema.

Al cabo de una hora, acosado por las preguntas del juez, aterrado ante la amenaza de ser puesto en presencia del perro, rendido y anonadado, acabó por confesar que él había sido quien arrojó la niña al estanque y que había recibido 5.000 francos por cometer el crimen. Pidióle el juez el nombre de la persona que le había dado aquel dinero; mas viendo que se negaba a responder, juzgó oportuno no insistir en su pregunta por el momento, pensando, no sin razón, que una vez entrado aquel miserable en el camino de las concesiones, acabaría forzosamente por no ocultar nada.

—Resulta, pues, confirmado—continuó monsieur Daubrun—lo que yo decía ayer; que no habéis sido sino un instrumento. ¿Fué antes o después del crimen cuando recibisteis los cinco mil francos?

—Mil francos antes y el resto después.

—¿Y se había convenido en que arrojais al estanque a uno de los niños?

—Sí, a la niña.

—¡Ah! ¿era la niña la designada como víctima?

# HERNIADOS (quebrados)

Ha llegado la hora de que cesen vuestros sufrimientos y vuestras angustias. De hoy más, la hernia (quebra) no constituirá un constante peligro de muerte por estrangulación, ni una imposibilidad física para el trabajo, ni, mucho menos, una pesadilla.

**UNA OPORTUNIDAD PARA TODOS LOS HERNIADOS, HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS. Leed y grabad en vuestra mente:**

El eminente ortopédico de Barcelona señor LAZARO, técnico especializado largos años en el tratamiento racional y científico de las hernias, con profundos estudios y gran práctica en la construcción y adaptación de APARATOS ULTRAMODERNOS capaces de contener absoluta y constantemente todas aquellas hernias voluminosas y crónicas, consideradas como incurables, y capaces de CURAR PRONTO Y RADICALMENTE todas aquellas hernias posiblemente curables, OFRECE hoy a todos los herniados, ricos y pobres, su maravilloso aparato VIDA, ideal de los ideales, el más moderno, el más científico, el más cómodo sin peso, sin presiones molestas, sin tirantes engorrosos, rápida y fácilmente adaptable y, sobre todo, AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS, pues, como garantía absoluta de sus magníficos y positivos resultados para segura curación de las hernias y para mayor facilidad de aquellos herniados de modesta posición, el Sr. LAZARO aplicará sus aparatos VIDA concediendo grandes plazos para pagarlos.

El aparato ideal VIDA, por su acción curativa; por sus precios reducidos, DESDE 50 PESETAS, y por sus facilidades de pago, llevará a todos los hogares donde reine la inquietud y el infortunio la alegría de vivir y la tranquilidad de sus familiares. Así, pues, acudid todos los que padezcáis hernia, uséis o no aparato, y todos los operados que queráis aseguráros contra la fatal y casi siempre inevitable reproducción, a consultar al Sr. Lázaro, que recibirá en:

Calahorra, día 8 de febrero, en el Hotel Moderno; ZARAGOZA, día 9, en el HOTEL EUROPA, y en Tudela, el día 10, en el Hotel Unión.

NOTA.—Especialidad en fajas abdominales para señoras y cinturones para caballeros, desde 25 pesetas.

Despacho: Marqués del Duero, 102, BARCELONA.

## ¿Válvulas PHILIPS RADIO?

Todos los tipos en existencia—

M. GARCIA ALONSO

Azoque, 10 y 12. Teléfono 3.603. ZARAGOZA

## CLINICA MURO

Sífilis - Venéreo - Impotencia

Aplicación de los procedimientos más modernos.

Mártires, 16, pral. Zaragoza Arco de Cinegio.

# Anuncios económicos

## Ventas

SEÑORA: Salchichón, 9'50; chorizo, 5; queso manchego, 5; pasas, 1'20; kilo ciruela al natural, 0'55; guisantes finos, 0'55; alcachofa, 0'55; pimienta, 0'45, lata de medio kilo. Baltasar Pueyo. Coso, número 111 y 113.

CASA se desea comprar en Zaragoza, buen sitio, pagándola a plazos anuales. Informará José Alcay. Langa del Castillo (Zaragoza).

JABONES de Emilio Vicente. Pinta azul, primera, 1 peseta kilo; pinta azul, superior, 1'10; pinta azul, extra, 1'20; verde superior, 1'10; amarillo extra, 1'20; troquelado, 1'20; verde fregadera, 0'60. Despacho, plaza de San Antón, número 11.

## Varios

SE CAMBIA seleccionadora núm. 6 bis, de gran rendimiento, seminueva, por agavilladora en buen uso o por aventadora. —Dirigirse a Francisco Castillo, San Mateo de Gállego.

MODERNO SALON de peluquería Bella Easo, Loscos, 2, (travesía de Roda a Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

ANUNCIE USTED EN "LA VOZ DE ARAGON"

AGENCIA MAZA. Negocios en general. Asuntos militares. Destinos públicos. Certificados Hipotecas. Administración de fincas. San Pablo, 37, principal. Teléfono 2312.

LICENCIADOS del Ejército. Empleos del Estado para soldados, cabos, sargentos. Informes gratis. Certificados penales. Ultimas voluntades. Cancelación de notas de penados. Invalidación de notas militares. Informes gratis. Centro Gestor, Santiago, 22. Zaragoza.

Longanizas de Fuentes preferidas por el público de buen gusto.

CASA LAHOZ Plaza Sas, 8. - Ultramarinos

## SE TIÑEN BOLSOS

calzado, guantes y correaes a colores novedad. Los mismos artículos de cuero negro se tiñen a color.

SE PREPARAN COLORES A DESEO DEL CLIENTE

Primera casa en teñidos, fundada el año 1892.

GOMEZ. Cerdán, núm. 16, principal. Teléfono 25-81

# KARDEX

FICHERO VISIBLE PERFECTO

Es la idea más genial de nuestro siglo en materia de organización PIDA DEMOSTRACIONES

Montera, núm. 28 MADRID

Rudy Meyer

Coso, 81 Telf. 1175 ZARAGOZA

# SALON «PARIS»

Academia de peluqueros de señoras

Profesor, Angel Almáu, diplomado en París en el año 25 y en Barcelona en el 27

Enseñanza y perfeccionamiento en ondulado Marcel, al agua, permanentes, tintes, postizos y en todo referente al ramo de Peluquería

HORAS DE CLASE, DE 9 A 11 NOCHE

Méndez Núñez, 16. Teléfono 3771

—Sí, señor.

—¿Por qué ella, más bien que el niño?

—No lo sé.

—¿De manera que os había encargado no tocar al pequeño y poner cuidado en no equivocaros?

—Sí, señor.

Quedóse un rato pensativo el magistrado, y luego dijo:

—¿Os habían dado todas las señas y antecedentes necesarios, indicado las medidas de precaución que debíais tomar; sabíais que los niños tenían la costumbre de ir al estanque todos los días después de las doce para echar de comer a los peces?

—Sí, todo eso lo sabía.

—¿Y sabíais también que cuando los niños iban al estanque les acompañaba siempre su madre o su niñera?

—Sí, señor; pero tenía que esperar con paciencia y aprovechar la primera ocasión que se presentase.

—¿Tuvisteis que esperar mucho tiempo?

—Más de dos semanas. Todos los días me introducía en el parque y me quedaba oculto, ya en un sitio, ya en otro, pero siempre lo más cerca posible del estanque. Sin embargo, os confieso, señor juez de instrucción, que ya no podía más, sin contar con el riesgo que corría de ser descubierto de un momento a otro; bien es verdad que sólo podía considerarme como un vagabundo o un pescador atrevido que se había escurrido hasta allí engolosinado por el deseo de atrapar una buena carpa o cualquier otro pescado grande.

Por último, ya iba a marcharme, resuelto a no volver, cuando vi a los dos niños que se dirigían corriendo hacia el estanque. Llegaban solos. Después de asegurarme bien que nadie los seguía, salí de un salto de mi escondite, cogí en brazos a la pequeñuela y... aquello se acabó pronto.

Eché a correr con todas mis fuerzas y me metí por el parque. Habría salvado una distancia como de trescientos metros, cuando oí a mis espaldas los ladridos del perro, que me seguía la pista y no tardaría en mordirme los talones. Encontré al paso una rama delgada y, armado con ella, pude defenderme y mantener al animal a alguna distancia. Por último, y aunque no tan rápidamente como hubiera deseado, pude llegar a la tapia.

—¿Y allí fué donde os cogió el perro por la pierna, en el momento en que escalabais la cerca?

—Sí.

—Lograsteis escapar y a distancia de cerca de dos leguas de Verdaine, en medio de un bosque, cambiasteis de traje.

—Me puse otro pantalón, una blusa sobre la chaqueta y cambié la gorra por un sombrero de paja.

—Un verdadero disfraz.

—Sí, para el caso de que me hubiera visto alguno del castillo.

—No olvidasteis ninguna precaución.

—Así se me había encargado con insistencia.

¿Y estaba reducida vuestra misión exclusivamente a arrojar a la niña en el estanque?

—Sí, señor.

—Sin embargo, estando como estaba resuelta su muerte, podíais haberos deshecho de ella por algún otro medio.

—No, tenía que tirarla al estanque, a fin de que pudiera creerse que se había caído casualmente.

—Lo comprendo; pero no se le ocurrió a vuestro cómplice que pudiera hablar el hermano de la pobre niña.

Ahora, Castori, volvamos a ese cómplice; ¿quién es?

—No puedo decirlo.

—Tened en cuenta, como ya os lo he hecho saber, que ese cómplice es aún más culpable que vos mismo, y por vuestro propio interés debéis denunciarle, a fin de no echar sobre vos toda la responsabilidad del crimen. Vaya, Castori, su nombre.

—No puedo.

El juez de instrucción desplegó toda su habilidad y echó mano de toda su elocuencia para obligar al italiano a descubrir a su cómplice, pero fueron inútiles todos sus esfuerzos.

Al día siguiente compareció por tercera vez el acusado ante el juez de instrucción.

—Castori—le dijo M. Daubrun—, sólo me falta saber quién es vuestro cómplice. ¿Queréis decírmelo?

El italiano había reflexionado y sacado en consecuencia que no ganaba nada con callar; así es que respondió:

—Sí, señor.

—Hablad, pues.

—La persona que me pagó para arrojar la niña al estanque es una mujer.

—¿Una mujer!—exclamó el magistrado—. ¿Quién es esa mujer?

—¡Madame de Brognies!



## La Asociación de Comerciantes de Tejidos felicita a la Cámara de Comercio por sus recientes intervenciones

En la Cámara de Comercio se ha recibido una comunicación de la Asociación de tejidos, de Zaragoza, que dice así:

"Don Francisco Blesa. — Presidente de la Cámara Oficial del Comercio y de la Industria de Zaragoza. — Distinguido señor nuestro: Es para nosotros gratísima satisfacción trasladar a usted acuerdo de nuestra Junta directiva, tomado el 31 enero próximo pasado, en la primera sesión de este nuevo ejercicio. Fue comentada extensa y favorablemente la nota de la Cámara, publicada en la Prensa el día 29 enero, sobre los asuntos casas baratas y nueva Casa Consistorial, y por encontrar acertadísimo el proceder de esa Junta de gobierno, se acordó testimoniar a ustedes nuestra gratitud, por su actuación y buena orientación en los referidos asuntos. — Demostrado, por parte de ustedes, el interés y buen celo puestos en asuntos de tanta importancia, no tratamos de estimularles, pero sí de salirnos de la vieja y cómoda rutina de pasar en silencio y sin prestar, en las ocasiones precisas, el calor necesario a cosas que tan hondamente interesan y preocupan a la ciudad. — Es de lamentar que el Excmo. Ayuntamiento no haya atendido como se merece la proposición de esa Cámara que, con tan plausible celo y representando tan importante núcleo de contribuyentes, ha acudido al cumplimiento de su deber, restándonos sólo decirles, por nuestra parte, que pueden contar con el modesto, pero muy decidido, apoyo de esta Asociación. — Muy gustosamente aprovecho esta ocasión para saludarle y ofrecerle mi consideración más distinguida, quedando de usted afmo. y s. s., q. l. e. l. m., José Lacruz, presidente.

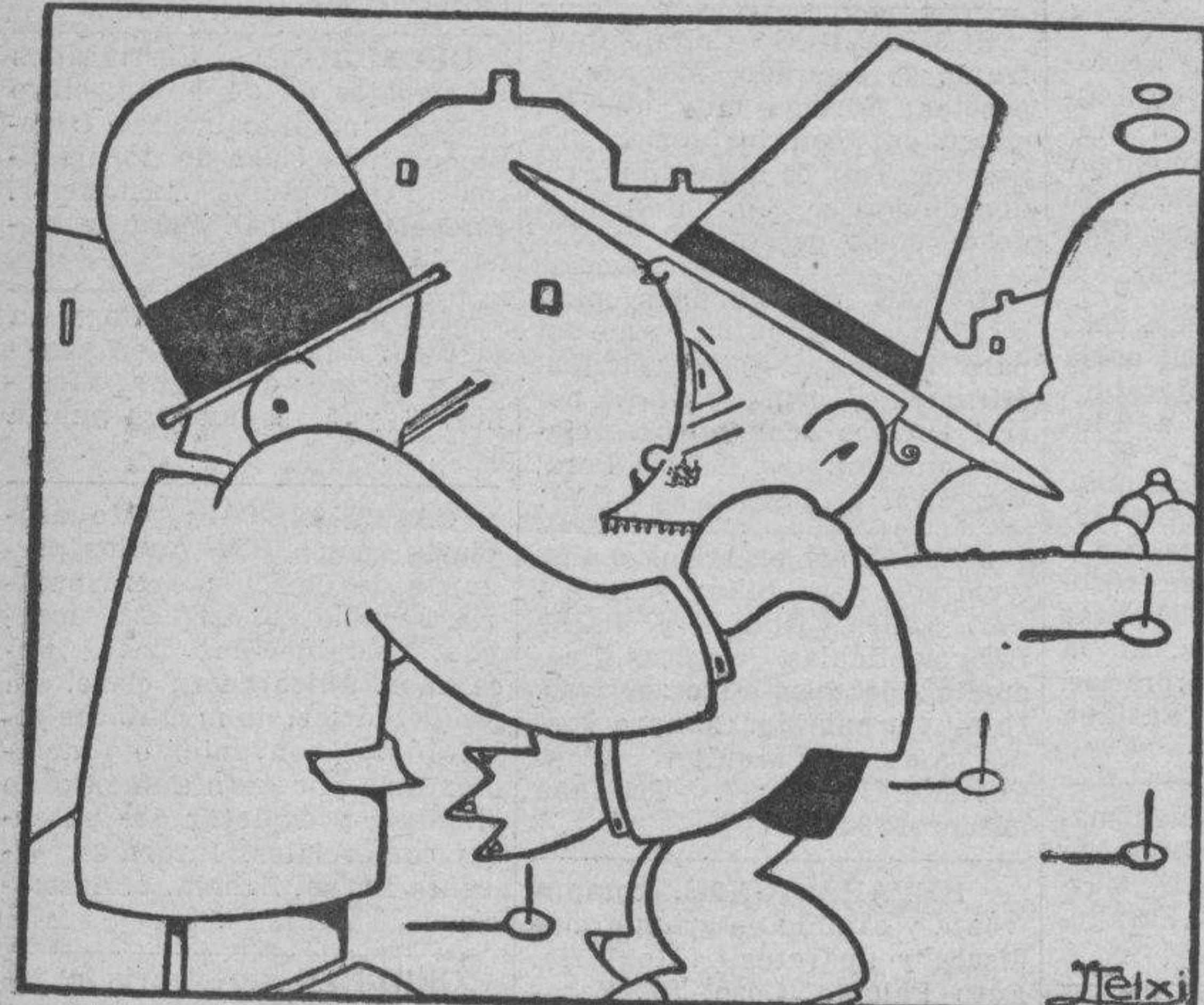
## Una conferencia del señor Amador de los Ríos

Hoy viernes, a las ocho y media de la noche, dará su anunciada conferencia, en el domicilio de la Unión General de Trabajadores (Estébanes, 2, principal), don Juan Fernández Amador de los Ríos, que disertará sobre el tema "Los Reyes Católicos y la unidad nacional".

## Visado por la censura

## Convalecencia

Por 'Teixi'



—¿Qué tal?

—¡Pchs! ¡Parece que vamos mejor.

## Diego San José, el madrileño escritor enamorado del estilo clásico

### LA INICIACION

Muy propio de un escritor de corte clásico es frecuentar un café de corte castizo, ya que lo castizo, como antiguo, toma los caracteres de clásico. Así, pues, nos encaminamos al café donde Diego San José tiene su tertulia. Le abordamos y lo encontramos demasiado modesto, que tiene el aire de no considerarse con importancia suficiente para ser entrevistado.

—¡Pero si yo no tengo nada interesante que contar!

Es la eterna exclamación de los modestos.

—Veamos. Es usted madrileño de nacimiento, ¿no es cierto?

—Y de corazón. Desde muy joven sentí la atracción de las Bellas Artes y de la Literatura.

—¿Y sus estudios?

—Los inicié en el Colegio de Monserrat y Escuelas Pías de San Antón. Ya le he dicho que las Bellas Artes me atraían como la Literatura. Estudié dibujo con SaintAubin.

—¿Cuándo empezó usted a publicar?

—En 1908 comenzaron a aparecer mis versos y crónicas en los diarios madrileños "El Globo" y "La Mañana".

### AUTOR TEATRAL

—¿Y en el teatro?

—El mismo año, en el teatro de la Princesa, estrené una comedia anecdótica en verso, "Un último amor".

—¿Otros géneros teatrales?

—Un sainete, "El mancebo prodigioso"; una zarzuela en un acto, "La esclava"; un drama en dos actos y en prosa, y varias refundiciones y adaptaciones, como la de "El semejante a sí mismo", de Alarcón; "La ilustre fregona" y "La gitaniella", adaptaciones de las novelas ejemplares de igual título, de Cervantes; "La tragedia del bufón", adaptación del drama de Víctor Hugo, "Le roi s'amuse"...

### VERSOS Y PROSAS

—¿Su obra poética es ya dilatada.

—Tengo algunos tomos publicados... "Rufianescas", "Hidalgos y plebeyos", "Libro de diversas trovas"...

El gran crítico de arte y literatura don José Francés ha dicho de los mismos que son verdaderas antologías de poesías clásicas que causan en el ánimo del lector, no la sen-

## FIGURAS ESPAÑOLAS



sación de la copia de un estilo literario, sino ese mismo estilo en toda su original frescura.

—¿Y de su labor en prosa?

—"Los hijosdalgo del hampa", crónicas y cuadros de costumbres, las novelas "Mozas del partido", "La bella malmaridada", "Doña Constantza", "El libro de horas", "La Mariblanca", "Ginés de Pasamonte" y "La corte del rey", "Una pica en Flandes", "Madrid fernandino"... entre las que ahora recuerdo...

Mostrando desde niño una intuitiva vocación por nuestra literatura clásica, siendo las obras de Cervantes, Lope y Quevedo, su lectura predilecta, Diego San José encauzó su labor por tan dorada senda, consiguiendo formar un estilo propio, en el que siempre se refleja la manera y el espíritu de los ingenios de nuestro siglo de oro.

—¿Qué me dice de su labor periodística?

—En 1911 entré a formar parte de la Redacción de "La Noche".

He colaborado y colaboro asiduamente en periódicos como "El Liberal", "El Imparcial", "La Libertad", "Nuevo Mundo", "Mundo Gráfico" y otros diarios y revistas de España y América.

También de las novelas de Diego San José ha dicho Francés que eran modelos acabados de reconstrucción de época y lenguaje.

### FIGURAS LEGENDARIAS

Hablamos de las figuras creadas por Cervantes: "La ilustre fregona", "La gitaniella", "Rinconete y Cortadillo"... Vamos haciendo con la mente una reconstrucción de cuadros de época. Los trajinantes, los arrieros, los gitanos, los estudiantes desfilan por esta conversación dedicada al clasicismo dorado.

Y esta conversación, para tener su marco adecuado en este café, entre estas gentes de aspecto un tanto castizo, que acaso añoran el ambiente pintoresco del Madrid que se fué.

—Una última pregunta. ¿Cuáles son sus planes?

—¿Mis planes? Trabajar. Escribir, siempre escribir.

—¿Prosa o verso?

—De todo un poco. Y siempre con el pensamiento guiado por Cervantes, Góngora, Quevedo...

Si estas figuras literarias volviesen a la vida quedarían gratamente sorprendidas de encontrar un discípulo suyo tan aventajado.

RAMON DE CAMPOAMOR FREIRE

## La dirección del Hospital "Miss Europa" para 1930

Los médicos de la Beneficencia provincial nos envían copia de la carta que dirigen al director de un colega local para aclarar algunos conceptos que en ese diario se han publicado con motivo del nombramiento de director del Hospital.

Hemos dicho hasta la saciedad que no entra en nuestras normas periodísticas el acoger aclaraciones ni rectificaciones a asuntos que aparezcan en otros diarios, norma que es corriente en los periódicos de todas partes, y que no hemos de quebrantar, aunque el ruego venga de personas tan estimadas en esta Casa como son los médicos de la Beneficencia.

Si se tratara de conceptos vertidos en LA VOZ DE ARAGON, con mucho gusto acogeríamos ese escrito. Como no se trata de eso, esperamos ocasión más propicia para complacer a nuestros amables comunicantes.

### LOS COMENTARIOS DEL DIA

## HEMOS OIDO DECIR...

...que el futuro partido Cambó-Maura ha empezado determinadas exploraciones en las diversas provincias.

...que acaso lleguen pronto, si no han llegado ya, a Zaragoza.

...que ya hay simpatizantes en nuestra ciudad.

...que se habla de personas conservadoras, liberales y upetistas.

\*\*\*

...que la U. P. sucumbe irremediablemente.

...que sus afiliados en Zaragoza ya hablan de nuevas posiciones.

\*\*\*

...que en Casetas, en trenes que marchaban en distinta dirección, se encontraron el deportado que volvía y el deportador que se marchaba.

...que hubo un saludo.

...que no fué precisamente de etiqueta.

...que no podemos decir cómo fué.



Alice Diploraco, bellísima joven elegida Miss Grecia para representar a su país en el concurso internacional de belleza que se celebrará en Río de Janeiro.

Miss Grecia ha vuelto triunfante en el torneo que se han disputado en París las bellezas europeas, y, desde ayer, es nada menos que Miss Europa.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados no siempre representan el criterio del periódico, que podrá compartirlas o no, pero que quedan siempre a la responsabilidad exclusiva de sus autores.

## La Federación Patronal pide la anulación del nombramiento de la Junta administrativa de Comités paritarios

El presidente de la Federación Patronal nos remite copia de la instancia elevada al ministro del Trabajo, por mediación de la Confederación Patronal Española, con motivo del nombramiento de la Junta Administrativa de Comités Paritarios.

Dice así el documento:

Excmo. Señor:

El que suscribe, presidente de la Federación Patronal de Zaragoza, ante V. E., excelentísimo señor Ministro del Trabajo, parece y dice: Que a virtud de lo dispuesto en la real orden de 16 de enero, publicada en la "Gaceta" del 17, se han creado en Zaragoza las Juntas Administrativas a que esa soberana disposición hace mención, pero se han creado por el señor Delegado del Ministerio con una profunda desconsideración a los miembros que integran el Comité Paritario, designando un delegado de los Comités, sin que esta delegación la hayan efectuado esos organismos, sino el propio delegado del Ministerio del Trabajo, re cayendo, no en ningún vocal, patrono u obrero, sino en un presidente.

Estima la Federación Patronal, en nombre de los elementos patronales que integran los Comités Paritarios de Zaragoza, que esa delegación no ha podido constituirse sin contar con los elementos que constituyen los Comités, tanto los patronos como los obreros, porque el presidente, en rigor de verdad, si bien constituye parte integrante del Comité, no significa la "paridad", sino la "decisión", y, además, siendo los patronos los que contribuyen económicamente al sostenimiento de los Comités, parecía justo, parecía lógico y parecía legal se hubiese contado con ellos para nombrar su representante en esa Delegación, si no hubiera, además, razones de cortesía que no pueden olvidarse jamás en las relaciones humanas, aunque éstas tengan carácter oficial.

Por ello, estimando que al no fijarse en la real orden mencionada la manera como han de designarse las delegaciones de los Comités Paritarios, y teniendo presente que los gastos para el sostenimiento de los Comités los suministran exclusivamente los patronos, estimaban de justicia que se hubiera contado con ellos para la designación de representante.

Por todo lo cual, suplican a V. E. que, teniendo por presentado este escrito, se sirva admitirlo y, en su vista:

1.º Tenga por formulada su más enérgica protesta contra el proceder, que reputan no ajustado a las disposiciones legales, y, por lo menos, descortés, del señor Delegado del Ministerio del Trabajo en Zaragoza.

2.º Anule el nombramiento de esa Junta Administrativa, creada por dicho funcionario, procediendo a la designación de los elementos representantes de los Comités Paritarios, con a diencia, por lo menos, de la parte patronal de los mismos, que subviene económicamente a su sostenimiento.

Así es de hacer en justicia.

Zaragoza, para Madrid, a veintiocho de enero de mil novecientos treinta. Excelentísimo Señor.—Faustino Bea.—Excelentísimo Señor Ministro del Trabajo.—Madrid.

## Centros y sociedades

### LOS OPERARIOS AFECTOS AL SERVICIO DE TEATROS

El próximo domingo, a las once de la mañana, celebrará Junta general, en su domicilio (Estébanes, 2, principal), la Sociedad de operarios afectos al servicio de teatros, recomendando a todos la Junta directiva la más puntual asistencia,